

▲天寅銀行
 今朝香港滙價每百五十四圓七五

▼○▲大同酒樓新張披露
 大塊文章欣假我 同天風景正宜人
 酒筵開處花爲主 樓閣凌空月比鄰
 新式金盤和玉盞 張羅海錯與山珍
 披肝瀝胆談今夕 露白葭蒼証夙因

本樓在打街東門牌二十叁號半 喊線失磨 一九三六
 Tai Hong Chop Stry Phone Sey. 1936
 231 Pender St. E. Vancouver, B. C.

▼○▲域埠致公總堂佈告
 啓者本總堂發出募捐劉揚道之舟費簿 蒙各堂踴躍付同
 劉揚道君經於月之十五號搭太平洋公司船回唐以樂晚年
 用綴數言以鳴謝忱

▲計開各堂付同之籌款列后
 本總堂七拾七元貳毛五仙 錦卜碌銀三元 黨近八元半
 叨收三元 笠罷市篤四元五毛 昇卡頓九元五 云寧五
 元 始路三元七毛五 企連打五元 片士魯爾四元貳式五
 款汝一元 占尾利市十元零六毛 不堪文八元 列必殊
 四元 錦碌八元二毛五 云埠八元五毛 田罷術十五元
 連總社四十四元七毛五 雲埠連總社二十七元五毛
 錦卜碌連總社十二元五毛 卡技利連總社十七元二五
 叨收連總社十二元七毛五 錦碌連總社七元五毛

▲未繳同之各埠列后
 二埠致公堂 蘭 拿致公堂 沙文暗致公堂
 車梨城致公堂 片士左珠致公堂 尾利慎血致公堂
 魯市崙致公堂 汝利慎致公堂 都耶度致公堂
 滿地可致公堂 沙士加寸致公堂 溫汝辟致公堂
 堪文頓致公堂 蘭 頓致公堂

暗市黨致公堂
 以上未繳各簿仰速捐助多少付同以清手續爲感爲盼

雲高華和昌號
 WO CHUNG
 No. 182 1/2 Pender Street East
 Vancouver, B. C.

和昌號金器
 啓者弟向在雲城專煉十足金
 葉巧造中西庄首飾迄今有卅
 餘年貨真價實遠近馳名僑胞
 賜顧額外歡迎大小金器有本
 號字印永遠包換
 各埠坑上如蒙惠顧請照上列西字付來定當
 依期寄上無悞 電話(特電)五六八〇(B)
 弟許昌析謹啓